



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80610132	Fecha rec :	2000
Del. Exp :	22.05.2024	Rec. date :	

Proveedor / Supplier	
Código :	91000014
Dirección :	Polígono Kataide
City :	Mondragon 20500
País :	España

Transportista/Carrier		Transport number:359326
Razón social :	LKW WALTER Internationale	
Matrícula :	6089MPS	
Plato Nb :	QAGZ754	
Remolque :		
Remoc.plate :		
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.		

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Customer :	
Dirección :	Via dei Ciclamini, 4
Del.address :	
Planta :	Modugno Bari 70026
Center :	Italia
Puerta de descarga :	
Unloading point :	
Puesto de consumo :	14249
Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Emitted Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0139024	CARTER MECANISMOS M01 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 25 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 27/05/24 Firma:	75		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180368248 5013472328	003	23753747/23754315	25	550004630601		
Peso netto total : Total net weight:		602,700		Peso bruto total : Total brut weight :		795,300		Nº total de pulets o contenedores: Total Nb.of pellets or containers:		003	

Observaciones : Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Reception / Receiver	Conforme / Assigned Reception / Receiver
Fagor Ederlan	27-MAG-2024	27-MAG-2024
		Accusato con riserva di "la su qualità e quantità"

☐ A RILENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2

Ejemplar para el destinatario
Exemplaire du destinataire / Copy for consignee

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

N°

0468

(ADR)

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5; número de etiqueta y grupo de embalaje.
En case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Mugra P.T. SpA Via de Golumini, 4 Modugno Bari 70026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation Fecha / Date Firma / Signature BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s. Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITA' VECCHIA (RM) P.IVA: 14916101000		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions Atb: 80609907, 122, 131, 132					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cube m. ³ Volume in m. ³
Número N.U. Numéro NU UN Number			Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13	Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars R.E. 20609907/08			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in Arucasle			22 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival 22.05.24		
22 BY ROMAN MARIĆORENA Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender R.M. Fagor Ederlan			23 BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier			24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Lugar Lieu Place et día le on 20...		
BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s. Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITA' VECCHIA (RM) P.IVA: 14916101000			7 MAG 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22